

ОТЗЫВ

руководителя ВКР на работу студента гр.23845
Сухова Александра Владимировича
над выпускной квалификационной работой магистра
«Перевод аллюзий и метафор в политической полемике (на
материале предвыборной риторики)»

Актуальность выпускной квалификационной работы, проведенной Суховым Александром Владимировичем, определяется тем, что в настоящее время перевод общественно-политических текстов приобретает особое значение, так как может являться средством пропаганды и орудием политической борьбы. Перевод общественно-политических текстов является сложной и трудоемкой задачей, и переводчики нередко сталкиваются с проблемой передачи национальных, культурных и политических реалий, которые не имеют соответствий в других языках.

Следует отметить аналитические способности, проявленные автором работы при составлении глоссария по переводу общественно-политических реалий в контексте американских СМИ и разработке рекомендаций по работе переводчика с общественно-политической лексикой.

В процессе работы Александр Владимирович проявил себя как увлеченный и активный исследователь, продемонстрировав особую заинтересованность в изучении и анализе проблем передачи культурной составляющей политического дискурса на материале предвыборной риторики, а также в изучении функциональных особенностей перевода метафор, аллюзий и общественно-политических реалий.

Степень самостоятельности выполнения работы была высокой. Апробация результатов исследования нашла отражение в тезисах доклада на «Неделе науки» СПбГПУ 2017 г.

Выпускная квалификационная работа Сухова А.В. по теме «Перевод аллюзий и метафор в политической полемике (на материале предвыборной риторики)» отвечает основным требованиям, предъявляемым к квалификационным работам выпускника университета по направлению 45.04.02 «Лингвистика», и может быть рекомендована к защите.

Работу Сухова А.В. оцениваю на *хорошо*. При успешной защите выпускной квалификационной работы Сухову А.В. может быть присвоена квалификация магистра.

Руководитель ВКР:
Доцент кафедры «Лингвистика
и межкультурная коммуникация»,
к.п.н., доцент



Н.Э.Аносова

26 июня 2018 года